

Uprava za ugljovodonike		
Pravila za pristup Sobi sa podacima	01/1-012/25-735/1	05..12.2025.



Uprava za ugljovodonike, na osnovu člana 7 stav 1 tač. 3 i 8, člana 12 stav 4 tač. 3 i 11 i člana 21 stav 2 tačka 3 Zakona o istraživanju i proizvodnji ugljovodonika ("Službeni list Crne Gore", br. 1/10, 40/11, 62/13) i člana 36 Zakona o državnoj upravi ("Službeni list Crne Gore", br. 078/18) donosi

PRAVILA ZA PRISTUP SOBI SA PODACIMA

Uprava za ugljovodonike		
Pravila za pristup Sobi sa podacima	01/1-012/25-735/1	05..12.2025.

PRAVILA ZA PRISTUP SOBI SA PODACIMA

SADRŽAJ

1. OPŠTA PRAVILA I OSNOVNE INFORMACIJE	3
1.1 OSNOVNE INFORMACIJE	3
1.2 DOKUMENTACIJA I FIZIČKI GEOPODACI	3
1.3 ODGOVORNOSTI.....	3
1.4 OSOBLJE SOBE SA PODACIMA	3
1.5 RADNO VRIJEME I LOKACIJA.....	4
1.6 STATUS INFORMACIJA	4
2. PROCEDURE ZA PRISTUP SOBI SA PODACIMA	5
2.1 ZAHTJEV ZA PRISTUP SOBI SA PODACIMA.....	5
2.2. PRISTUP GEOPODACIMA U SOBI SA PODACIMA.....	5
2.3 PREGLED GEOPODATAKA	5
2.4 DODATNI GEOPODACI I INFORMACIJE	5
2.5 ZAHTJEV ZA UZORKOVANJE FIZIČKIH GEOPODATAKA	6
2.6 NAKNADA(E) ZA KORIŠĆENJE RESURSA SOBE SA PODACIMA	6
2.7 ODBIJANJE ILI POVLAČENJE ODOBRENJA ZA PRISTUP	7
2.8 KRŠENJE PRAVILA.....	7
2.9 MJERODAVNO PRAVO	7
3. ZAVRŠNE ODREDBE.....	7
PRILOG 1 – ZAHTJEV ZA PRISTUP GEOPODACIMA	8
PRILOG 2 – OBRAZAC PRIHVATANJA I USKLAĐENOSTI SA PRAVILIMA	9
PRILOG 3 – OBRAZAC ZA UVID U PODATKE.....	10
PRILOG 4 – OBRAZAC ZAHTJEVA ZA FOTOKOPIRANJE	11
PRILOG 5 – PITANJA I ZAHTJEV ZA DODATNIM INFORMACIJAMA.....	12
PRILOG 6 – INSTRUKCIJE ZA PLAĆANJE	13

Uprava za ugljovodonike		
Pravila za pristup Sobi sa podacima	01/1-012/25-735/1	05..12.2025.

1. OPŠTA PRAVILA I OSNOVNE INFORMACIJE

1.1 OSNOVNE INFORMACIJE

Soba na lokaciji koja je određena u 1.5 dalje u tekstu (“Data Room - Soba sa podacima”) će se koristiti za uvid u dostupne seizmičke, geotehničke, geohemijske, geofizičke ili druge podatke prikupljene po osnovu istraživanja ugljovodonika (u daljem tekstu: “Geopodaci”) u svojini Države Crne Gore, a sa kojima upravlja Uprava za ugljovodonike. Geopodaci će biti na raspolaganju fizičkom licu ili predstavniku(icama) pravnog lica koje je registrovano i odobreno kao korisnik Sobe sa podacima od strane Uprave za ugljovodonike (u daljem tekstu: “Ovlašćeni korisnik”).

1.2 DOKUMENTACIJA I FIZIČKI GEOPODACI

Ovlašćeni korisnik dobiće Indeks geopodataka koji se nalaze u Sobi sa podacima ili koji se mogu tamo obezbijediti. Uprava za ugljovodonike ne garantuje kompletnost niti tačnost indeksa, kao ni samih geopodataka.

Ukoliko dođe do ažuriranja Indeksa, Uprava za ugljovodonike (u daljem tekstu: MHA ili Uprava za ugljovodonike) će informisati Ovlašćenog korisnika uobičajenom procedurom, ali nema obaveza po tom osnovu.

Dokumenta koja se nalaze u Sobi sa podacima ili budu donesena u istu mogu biti na različitim jezicima ili njihove oznake mogu biti na različitim jezicima. MHA neće obezbjeđivati usluge prevođenja.

Zahtjev za dobijanje geopodataka koji se ne nalaze u Sobi sa podacima ili zahtjev za dobijanje drugih informacija će se podnijeti u skladu sa odeljkom 2.4 dalje u tekstu.

Ovlašćeni korisnik ne može uzimati uzorke fizičkih geopodataka osim ako dobije pismeno ovlašćenje od Uprave za ugljovodonike u skladu sa odeljkom 2.5 dalje u tekstu.

1.3 ODGOVORNOSTI

Uprava za ugljovodonike, njihovi službenici i zaposleni, ne garantuju za tačnost i kompletnost obezbijeđenih geopodataka.

Ovlašćeni korisnik je saglasan da se korišćenje i posjete Sobi sa podacima vrše na njegov sopstveni rizik.

Ovlašćeni korisnik odriče se prava i neće podnositi tužbene zahtjeve protiv crnogorskih nadležnih organa i njihovih službenika po osnovu korišćenja geopodataka ili posjete Sobi sa podacima.

1.4 OSOBLJE SOBE SA PODACIMA

Najmanje jedno lice koje je Predstavnik Uprave za ugljovodonike mora uvijek biti prisutno u Sobi sa podacima sa Ovlašćenim korisnikom(icama).

Komunikacija sa MHA će se vršiti pisanim putem preko Predstavnika Uprave za ugljovodonike. (Vidjeti dio 2 dalje u tekstu).

Uprava za ugljovodonike		
Pravila za pristup Sobi sa podacima	01/1-012/25-735/1	05..12.2025.

Predstavnici Uprave za ugljovodonike:

Bodan Milutin

bogdan.milutin@mha.gov.me

Predrag Radulović

predrag.radulovic@mha.gov.me

Tel: + 382 (0)20 675 976

<https://www.gov.me/mha>

1.5 RADNO VRIJEME I LOKACIJA

Radno vrijeme fizičke Sobe sa podacima će biti od 08:00 do 14:00 radnim danima. Dodatni pristup se može obezbijediti u skladu sa dogovorom sa Predstavnikom Uprave za ugljovodonike. Uprava za ugljovodonike zadržava pravo da uvijek može mijenjati vrijeme za posjete Sobi sa podacima.

Pristup Sobi sa podacima van redovnog radnog vremena Ovlašćeni korisnik može zahtijevati od Uprave za ugljovodonike.

Soba sa podacima će se nalaziti na sljedećoj adresi:

Adresa: Jaglike Adžić 6, 81000 Podgorica, Crna Gora

<https://www.gov.me/mha>

Naknade za pristup Sobi sa podacima će se primjenjivati u skladu sa *odeljkom 2.6.*

1.6 STATUS INFORMACIJA

Bilo koja informacija koja je stavljena na uvid Ovlašćenom korisniku u Sobi sa podacima neće predstavljati osnov za ugovor o koncesiji niti ponudu ili poziv za pregovaranje o dodjeli ugovora o koncesiji za proizvodnju i ugovora o koncesiji za istraživanje ugljovodonika u podmorju ili na kopnu Crne Gore.

Tokom pružanja informacija Uprava za ugljovodonike ne preuzima nikakvu obavezu da Ovlašćenom korisniku obezbijedi dodatne informacije ili ažurirane informacije ili da ispravi nepreciznosti koje su možda očigledne u geopodacima.

Svi geopodaci se obezbjeđuju po principu **ne-ekskluzivnosti**. Ovlašćeni korisnik ne može koristiti geopodatke za druge svrhe osim za sopstvene procjene, ili za procjene od strane njegovih izvođača u ime Ovlašćenog korisnika, bez pisane saglasnosti Uprave za ugljovodonike.

Bez pisane saglasnosti Uprave za ugljovodonike, Ovlašćeni korisnik ne može vršiti prodaju niti komercijalizaciju geopodataka kojima se pristupa u Sobi sa podacima.

Uprava za ugljovodonike		
Pravila za pristup Sobi sa podacima	01/1-012/25-735/1	05..12.2025.

2. PROCEDURE ZA PRISTUP SOBI SA PODACIMA

2.1 ZAHTJEV ZA PRISTUP SOBI SA PODACIMA

Soba sa podacima je dostupna Ovlašćenom korisniku i to onim danima koje odobri Uprava za ugljovodonike. Geopodaci koji su uključeni u indeks, ali se ne nalaze u Sobi sa podacima će po zahtjevu biti donijeti u Sobu sa podacima.

Da bi stekao pravo na pristup geopodacima, Ovlašćenom korisniku je potrebno odobrenje od Uprave za ugljovodonike, (*vidjeti Prilog 1*). Zahtjev treba da sadrži informacije o kompaniji, predstavnicima kompanije, planiranom vremenu za posjetu, kao i o potvrdi o tome da ovlašćeni predstavnik kompanije prihvata ova pravila. Ovlašćeni korisnik uz zahtjev za pristup sobi sa podacima, daje pisanu saglasnost za snimanje toka posjete u cjelosti po GDPR-u.

(Vidjeti Prilog 2 koji se mora potpisati prije nego se ovlasti pristup Sobi sa Podacima.)

2.2. PRISTUP GEOPODACIMA U SOBI SA PODACIMA

Ovlašćeni korisnik se mora prijaviti kod Predstavnik Uprave za ugljovodonike. Broj lica u Sobi sa podacima ne smije biti veći od pet, uključujući i predstavnika Uprave.

Predstavnici Ovlašćenog korisnika su dužni da prilože valjana indentifikaciona dokumenta.

Ovlašćeni korisnik ne može da poveže svoj kompjuterski hardver (USB, hard disk, štampač, kompjuter ili drugi elektronski aparat) na hardver koji obezbijede crnogorski nadležni organi u Sobi sa podacima. Ovlašćeni korisnik ne može koristiti digitalni hardver za prenos podataka elektronskim putem za vrijeme boravka u Sobi sa podacima.

Ovlašćenom korisniku je strogo zabranjeno da na bilo koji način i u bilo koju svrhu vrši snimanja, fotografisanja ili bilo koje druge radnje koje bi mu omogućile otuđenje ponuđenih podataka.

Ovlašćeni korisnik može vršiti uvid u sve geopodatke u Sobi sa podacima u skladu sa ovim pravilima. Ovlašćeni korisnik može tražiti kopiju dokumenata geopodataka pod uslovom da plati naknade u skladu sa *odjeljkom 2.6.*, ukoliko to odobri MHA.

2.3 PREGLED GEOPODATAKA

Osim za svrhe ovlašćenog uzorkovanja u skladu sa odjeljkom 2.5 *dalje u tekstu*, geopodaci se ne mogu označavati, mijenjati, štetiti niti uništavati ni na koji način.

Uvid u fizičke geopodatke će se vršiti sa posebnom pažnjom i neće se vaditi iz kutija, itd. bez odobrenja Predstavnik Uprave za ugljovodonike.

Od predstavnika Ovlašćenog korisnika će se zahtijevati da potvrdi prije odlaska da su sva dokumenta geopodataka iz Sobe sa podacima vraćena na prvobitno mjesto. (*Vidjeti Prilog 3*).

2.4 DODATNI GEOPODACI I INFORMACIJE

Svaki zahtjev za dodatnim geopodacima ili drugim informacijama mora se podnijeti u pisanoj formi. (*Vidjeti Prilog 5.*) Ovlašćeni korisnik može zahtijevati dodatne informacije samo na ovaj način.

Uprava za ugljovodonike		
Pravila za pristup Sobi sa podacima	01/1-012/25-735/1	05..12.2025.

Ovo se primarno odnosi na neobrađene („sirove“) i *prestack* 2D i 3D seizmičke informacije, ali takođe uključuje i zahtjev za dobijanje fizičkih geopodataka kao što su dijelovi jezgara ili uzorci iz istražnih bušotina.

Prije dostavljanja predstavnicima Ovlašćenog korisnika, sve dodatne informacije se dostavljaju predstavniku Uprave za ugljovodonike zaduženom za Sobu sa podacima i uključuju u indeks geopodataka kojima se može pristupiti u Sobi sa podacima.

2.5 ZAHTJEV ZA UZORKOVANJE FIZIČKIH GEOPODATAKA

Ovlašćeni korisnik mora pribaviti posebno ovlašćenje od Uprave za ugljovodonike za pregled uzorka(aka) iz fizičkih geopodataka (jezgra, krhotine probušenih stijena, itd.). Sljedeće dodatne informacije se moraju dostaviti Upravi za ugljovodonike prije dobijanja odobrenja:

- Svrha uzorkovanja, opis cilja ispitivanja (zašto se ispitivanje vrši);
- Koji uzorci će biti potrebni;
- Metode (kako će se realizovati ciljevi ispitivanja);
- Rok (željeni datumi uzorkovanja, rok za završetak izvještaja); i
- Kako će se rezultati saopštiti (časopis/žurnal, izvještaj sa ne-ekskluzivnim pravom, itd).

Uprava za ugljovodonike može predvidjeti uslove, uključujući za kopiranje izvještaja koji budu izrađeni nakon ispitivanja. *Prilog 5* se koristi za dostavljanje zahtjeva za dobijanje ovlašćenja.

2.6 NAKNADA(E) ZA KORIŠĆENJE RESURSA SOBE SA PODACIMA

Pod resursom Sobe sa podacima se podrazumijevaju: svi dostupni podaci, informacije i rezultati dobijeni tokom prethodnih istraživanja ugljovodonika u Crnoj Gori, oprema i uređaji koji služe za efikasno čuvanje, analizu i pretraživanje i druge stručno tehničke manipulacije sa podacima i rezultatima istraživanja, kao i stručno, tehničko i administrativno osoblje koje stoji na raspolaganju Ovlašćenim korisnicima Sobe sa podacima.

R. br.	Vrsta usluge ili dokumentacije	Cijena (EUR)
1.	Jedinstvena naknada za pregled dostupnih podataka u Sobi sa podacima (Komplentna 2D istraživanja Crnogorskog podmorja uključujući i izvještaje i bušotine do 2020. godine)	5.000
2.	Dodatni paket 3D istraživanja do 2004. godine	3.500
3.	Dodatni paket za blokove 4218-30 i 4219-26 iz 2020. godine	5.000
4.	Dodatni paket za blokove 4118-4, 4118-5, 4118-9, 4118-10 iz 2022. godine i pripadajući podaci iz bušotine 4118-5-1	10.000

Cijene usluga preuzimanja i prodaje podataka posebno je određeno Pravilima za naknadu preuzimnja podataka.

Jedinstvena naknada za korišćenje resursa Sobe sa podacima podrazumijeva pristup svim raspoloživim podacima, u Sobi sa podacima u trajanju od **3 (tri radna dana)**, stručno-tehničku i administrativnu podršku Ovlašćenim korisnicima.

Da bi se odobrila usluga kopiranja digitalnih podataka ili fotokopiranje papirne dokumentacije, potrebno je da Ovlašćeni korisnik uredno popuni formular dat u *Prilogu 4* Pravila. Predstavnik

Uprava za ugljovodonike		
Pravila za pristup Sobi sa podacima	01/1-012/25-735/1	05..12.2025.

Uprave za ugljovodonike će pregledati Zahtjev za kopiranje i predložiti vrijeme kada da se obavi.

Plaćanje će se obavljati preko računa, a na osnovu odgovarajuće obračuna koji Uprava za ugljovodonike ispostavlja Ovlašćenom korisniku, u roku od trideset (30) dana od dana prijema obračuna.

Prihodi od naknade za korišćenje resursa Sobe sa podacima su prihodi Budžeta Crne Gore.

Instrukcije za plaćanje su date kao *Prilog 6* Pravila.

2.7 ODBIJANJE ILI POVLAČENJE ODOBRENJA ZA PRISTUP

Uprava za ugljovodonike zadržava pravo da odbije pristup ili da povuče već datu saglasnost za pristup geopodacima u Sobi sa podacima u bilo kom trenutku, bez prethodnog obavještenja ili davanja razloga za odbijanje pristupa ili povlačenje date saglasnosti.

2.8 KRŠENJE PRAVILA

Od Ovlašćenog korisnika ili predstavnika Ovlašćenog korisnika koji krši bilo koje od ovih pravila, Predstavnik Uprave za ugljovodonike može tražiti da napusti Sobu sa podacima. Takođe mu se može uskratiti i budući pristup.

Ovlašćeni korisnik, ili njegov predstavnik, mogu biti odgovorni za gubitak koji nastane zbog kršenja ovih pravila.

2.9 MJERODAVNO PRAVO

Mjerodavno pravo za ova pravila je crnogorsko pravo.

3. ZAVRŠNE ODREDBE

Sve izmjene i dopune ovih Pravila donose se na isti način kao i ova Pravila. Ova Pravila, kao i sve dalje izmjene ili dopune, objavljuju se na internet stranici MHA na adresi <https://www.gov.me/mha>

Ova Pravila stupaju na snagu danom donošenja.

VD DIREKTOR
Božidar Despotović

Broj: 01/1-012/25-735/1
U Podgorici, 05.12.2025. godine

Uprava za ugljovodonike		
Pravila za pristup Sobi sa podacima	01/1-012/25-735/1	05..12.2025.

PRILOG 1 – ZAHTJEV ZA PRISTUP GEOPODACIMA

DATUM ZAHTJEVA

IME OVLAŠĆENOG KORISNIKA

PODACI ZA KONTAKT OVLAŠĆENOG KORISNIKA

FAKSIMIL

TELEFON

MOBILNI TELEFON

E-MAIL

(IME PREDSTAVNIKA OVLAŠĆENOG KORISNIKA)

IME:

FUNKCIJA:

DATUM:

Dodatak 1 - SPISAK PREDSTAVNIKA OVLAŠĆENOG KORISNIKA KOJI ĆE IMATI PRISTUP LOKACIJI

PREDSTAVNIK OVLAŠĆENOG KORISNIKA	IDENTIFIKACIJA (vrsta i broj)	POSLODAVAC	FUNKCIJA

Uprava za ugljovodonike		
Pravila za pristup Sobi sa podacima	01/1-012/25-735/1	05..12.2025.

PRILOG 2 – OBRAZAC PRIHVATANJA I USKLAĐENOSTI SA PRAVILIMA

U vezi sa saglasnošću Uprave za ugljovodonike da dozvoli predstavnicima Ovlašćenog korisnika pristup geopodacima u Sobi sa podacima:

- (a) Potvrđujemo da smo pročitali i da razumijemo Pravila za pristup Sobi sa podacima („Pravila”) i saglasni smo da postupamo i da obezbijedimo da predstavnik Ovlašćenog korisnika postupa u skladu sa istima;
- (b) Prihvatamo i potvrđujemo da smo obavezni da obavljamo naše aktivnosti po uslovima Pravila;
- (c) Prihvatamo da se posjete Sobi sa podacima, smimaju u cjelosti i dajemo saglasnost za prikupljanje podataka po tom osnovu.
- (d) Saglasni smo da smo u potpunosti odgovorni Upravi za ugljovodonike i licima koje ona ovlasti za sve radnje i propuste naših predstavnika u toku korišćenja Sobe sa podacima i da ćemo obeštetiti Upravu za ugljovodonike i njegove predstavnike i obezbijediti da budu obeštećeni za:
 - i. Direktne gubitke, odgovornosti i štete koje Uprava za ugljovodonike ili lica koje ona ovlasti pretrpe kao rezultat ili po osnovu kršenja Pravila od strane predstavnika Ovlašćenog korisnika;
 - ii. Sve troškove, naknade i rashode koji mogu nastati za Upravu za ugljovodonike ili lica koje ona ovlasti, kao rezultat ili po osnovu kršenja Pravila od strane predstavnika Ovlašćenog korisnika;
 - iii. Prihvatamo i saglasni smo da ni Uprava za ugljovodonike niti bilo ko od lica koje ona ovlasti ne tvrde niti garantuju tačnost niti kompletnost geopodataka koji se nalaze u Sobi sa podacima i da ništa što je sadržano u geopodacima se neće koristiti kao obećanje ili tvrdnja bilo koje vrste. Dalje smo saglasni da odustajemo i oslobađamo Upravu za ugljovodonike i svakog od lica koje ona ovlasti od bilo koje i svih odgovornosti koje nastaju direktno ili indirektno od korišćenja ili oslanjanja na geopodatke iz Sobe sa podacima ili od bilo kojih propusta po osnovu njih.
- (e) Razumijemo da odgovornost Ovlašćenog korisnika za kršenja Pravila od strane predstavnika Ovlašćenog korisnika ne uključuje indirektnu gubitke ili kaznenu odštetu.

(IME PREDSTAVNIKA OVLAŠĆENOG KORISNIKA)

Uprava za ugljovodonike		
Pravila za pristup Sobi sa podacima	01/1-012/25-735/1	05..12.2025.

PRILOG 3 – OBRAZAC ZA UVID U PODATKE

Potvrđujem da su sva dokumenta iz Sobe sa podacima vraćena na prvobitno mjesto, u prvobitnom stanju i da nisam fotokopirao/ala, snimala ili fotografisala, nijedan dokument bez prethodnog dopuštenja.

IME / POTPIS PREDSTAVNIKA OVLAŠĆENOG KORISNIKA	OVLAŠĆENI KORISNIK	DATUM / VRIJEME

Dodatak 2 - REGISTAR POSJETA SOBI SA PODACIMA

DATUM	IME	PREDSTAVNIK OVLAŠĆENOG KORISNIKA	OVLAŠĆENI KORISNIK	VRIJEME DOLASKA	VRIJEME ODLASKA

Uprava za ugljovodonike		
Pravila za pristup Sobi sa podacima	01/1-012/25-735/1	05..12.2025.

PRILOG 4 – OBRAZAC ZAHTJEVA ZA FOTOKOPIRANJE

OBRAZAC ZAHTJEVA ZA FOTOKOPIRANJE			
Popunjava Predstavnik Ovlašćenog korisnika			
Ime Ovlašćenog korisnika:			
Datum zahtjeva:			
Vrijeme zahtjeva:			
Kontakt:			
Molimo da odobrite fotokopiranje sljedećeg spiska dokumenata			
Identifikacioni broj dokumenta	Opis dokumenta: (mora biti dovoljan za svrhe identifikacije; naslov, autori i datum dokumenta)	Odobreno: (Da/Ne)	BROJ FOTOKOPIJA

Napomene:

- (1) Molimo da predate ovaj obrazac Predstavniku Uprave za ugljovodonike.
- (2) Molimo da posebno obratite pažnju na oznake traženih dokumenata. Navedite sve identifikacione brojeve dokumenta kao što su dati u Indeksu Sobe sa podacima.
- (3) Razumne nadoknade za fotokopiranje i distribuiranje će se naplaćivati od Ovlašćenog korisnika u skladu sa 2.6.

Uprava za ugljovodonike		
Pravila za pristup Sobi sa podacima	01/1-012/25-735/1	05..12.2025.

PRILOG 5 – PITANJA I ZAHTJEV ZA DODATNIM INFORMACIJAMA

ISPUNJAVA OVLAŠĆENI KORISNIK
IME OVLAŠĆENOG KORISNIKA:
KONTAKT OSOBA:
DATUM ZAHTJEVA:
LISTA POTREBNIH INFORMACIJA (UKLJUČUJUĆI SVRHU AKO JE NEOPHODNO – vidjeti 2.5):
(lista pitanja može biti priložena uz ovaj Zahtjev)
ISPUNJAVA PREDSTAVNIK UPRAVE ZA UGLJOVODONIKE
OVLAŠĆENO ODJELJENJE ZA TRAŽENI PODATAK
IME I PREZIME OVLAŠĆENOG LICA:
KOME JE ZAHTJEV UPUĆEN:
DATUM ODGOVORA:

Uprava za ugljovodonike		
Pravila za pristup Sobi sa podacima	01/1-012/25-735/1	05..12.2025.

PRILOG 6 – INSTRUKCIJE ZA PLAĆANJE

ZA PLAĆANJA U DOMAĆEM PLATNOM PROMETU

Korisnik	Broj podračuna	Svrha
Budžet Crne Gore	832-992-34	Naknada za preuzimanje geoloških i ugljovodoničnih podataka – Uprava za ugljovodonike

ZA INOSTRANA PLAĆANJA



For SWIFT transfers in EUR

Field 56- Intermediary bank:

Swift Address	RZBAATWW
Name	RZBAATWW RAIFFEISEN ZENTRALBANK OESTERREICH AG VIENNA

Field 57- Account with Institution:

Party Identifier	000-55.062.301
Swift Address	CKBCMEPG
Name	CRNOGORSKA KOMERCIJALNA BANKA AD PODGORICA

Field 59- Beneficiary Customer:

IBAN	ME25510000000021762281
Name & Address	UPRAVA ZA UGLJOVODONIKE CG 81000,
	JAGLIKE ADŽIĆ BR.6
	Podgorica, MONTENEGRO

(Remittance Information)

Complete list of correspondents for the available currencies:

Financial Service Institutions	Locations	Swift Address	Currency	Party Identifier
UniCredit Bank Austria AG	Vienna	BKAUATWW	EUR	51010264601

Uprava za ugljovodonike		
Pravila za pristup Sobi sa podacima	01/1-012/25-735/1	05..12.2025.

BankOf Montreal	Toronto	BOFMCAT2	CAD	31441035278
Deutsche Bank AG	Frankfurt/Main	DEUTDEFF	EUR	10093630450000
Deutsche Bank Trust Company Americas	New York	BKTRUS33	USD	04456267
Dnb Bank ASA	Oslo	DNBANOKK	NOK	7002.02.05774
ING Bank N.V.	Amsterdam	INGBNL2A	EUR	0050915576
Intesa Sanpaolo SPA	Milano	BCITITMM	EUR	100100004397
Mizuho Bank, LTD	Tokyo	MHCBJPJT	JPY	6823010
Raiffeisen Bank International AG	Vienna	RZBAATWW	EUR USD	000-55.062.301 070-55.062.301
UniCredit SPA	Milano	UNCRITMM	EUR	09953325
OTP Bank PLC	Budapest	OTPVHUHB	EUR HUF USD SEK	11782007-21192579 11782007-81192575 11782100-11209076 HU751178200731192570000 00000
Lloyds Bank PLC	London	LOYDGB2L	GBP	01040864
Societe Generale	Paris	SOGEFRPP	EUR	001016136780
UBS AG	Zurich	UBSWCHZH80A	EUR CHF	02300000060001710000K 02300000060001050000Q

In the course of paying in your favour, there are three options defining fees of the banks which are involved in the execution of the order:

OUR: all fees charged by banks in line which execute payment are borne by the ordering customer

SHA: share fee: fee charged by the ordering bank is borne by the ordering customer while fee of the beneficiary bank and all other banks in line are paid by the beneficiary customer

BEN: all fees charged by banks in line which execute payment are borne by the beneficiary customer